

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY CHANNEL ISLANDS

COURSE MODIFICATION PROPOSAL

Courses must be submitted by October 15, 2010, and finalized by the end of the fall semester to make the next catalog (2011-12) production

DATE (CHANGE DATE EACH TIME REVISED): JANUARY 2011; REV 4.20.11; REV 9.12.11

PROGRAM AREA(S): SPANISH

Directions: All of sections of this form must be completed for course modifications. Use **YELLOWED areas to enter data. All documents are stand alone sources of course information.**

1. Indicate Changes and Rationale for the Change. *[Mark all change areas that apply and follow with justification. Be as brief as possible but, use as much space as necessary.]*

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Course title | <input checked="" type="checkbox"/> X Course Content |
| <input type="checkbox"/> Prefix/suffix | <input checked="" type="checkbox"/> X Course Learning Outcomes |
| <input type="checkbox"/> Course number | <input checked="" type="checkbox"/> X References |
| <input type="checkbox"/> Units | <input type="checkbox"/> GE |
| <input type="checkbox"/> Staffing formula and enrollment limits | <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Prerequisites/Corequisites | <input type="checkbox"/> Reactivate Course |
| <input checked="" type="checkbox"/> X Catalog description | |
| <input type="checkbox"/> Mode of Instruction | |

Rationale: New learning outcomes are now measurable and have been modified to better reflect our expectations for students completing this course. Updated description, course content, and references more accurately depict what is taught in the course. Course description made more general so as to allow for different cultural topics from the Hispanic world to be addressed as the instructor sees fit and as textbooks change. Course justification also updated to reflect the role of this course in the Spanish curriculum.

2. Course Information.

[Follow accepted catalog format.] (Add additional prefixes if cross-listed)

OLD

Prefix **SPAN** Course# **302**
 Title **Advanced Spanish II** Units (3)
 3 hours lecture per week
 hours blank per week

X Prerequisites: SPAN 202 or 212 or consent of instructor
 Consent of Instructor Required for Enrollment
 Corequisites:

Catalog Description (Do not use any symbols):
 Enhancement of communicative abilities in listening, speaking, reading, and writing through the examination of topics of interest in the Hispanic world. Several of the topics include: tradition and change, cultural and linguistic contrasts, and human rights and equality. Student projects to include presentations, service activities and cultural portfolio. *GenEd C3A*

General Education Categories: C3A
 Grading Scheme (Select one below):
 X A – F

Credit/No Credit
 Optional (Student’s Choice)

Repeatable for up to units
 Total Completions
 Multiple Enrollment in Same Semester Y/N N

Course Level:
 X Undergraduate
 Post-Baccalaureate
 Graduate

NEW

Prefix **SPAN** Course# **302**
 Title **Advanced Spanish II** Units (3)
 3 hours lecture per week
 hours blank per week

X Prerequisites: SPAN 202 or 212 or consent of instructor
 Consent of Instructor Required for Enrollment
 Corequisites:

Catalog Description (Do not use any symbols):
 Enhancement of communicative abilities in listening, speaking, reading, and writing through the examination of cultural topics of interest in the Hispanic world. Student projects may include presentations, in-class debates, journals, cultural portfolio and service activities.

General Education Categories: C3A
 Grading Scheme (Select one below):
 X A – F

Credit/No Credit
 Optional (Student’s Choice)

Repeatable for up to units
 Total Completions
 Multiple Enrollment in Same Semester Y/N N

Course Level:
 X Undergraduate
 Post-Baccalaureate
 Graduate

3. Mode of Instruction (Hours per Unit are defaulted)

Hegis Code(s) _____
(Provided by the Dean)

Existing

Proposed

	Units	Hours Per Unit	Benchmark Enrollment	Graded		Units	Hours Per Unit	Benchmark Enrollment	Graded	CS No. (filled out by Dean)
Lecture	3	1	15	X	Lecture	3	1	15	X	
Seminar		1			Seminar		1			
Lab		3			Lab		3			
Activity		2			Activity		2			
Field Studies					Field Studies					
Indep Study					Indep Study					
Other blank					Other blank					

4. Course Attributes:

General Education Categories: All courses with GE category notations (including deletions) must be submitted to the GE website: <http://summit.csuci.edu/geapproval>. Upon completion, the GE Committee will forward your documents to the Curriculum Committee for further processing.

A (English Language, Communication, Critical Thinking)

- A-1 Oral Communication
- A-2 English Writing
- A-3 Critical Thinking

B (Mathematics, Sciences & Technology)

- B-1 Physical Sciences
- B-2 Life Sciences – Biology
- B-3 Mathematics – Mathematics and Applications
- B-4 Computers and Information Technology

C (Fine Arts, Literature, Languages & Cultures)

- C-1 Art
- C-2 Literature Courses

X C-3a Language

C-3b Multicultural

D (Social Perspectives)

E (Human Psychological and Physiological Perspectives)

UDIGE/INTD Interdisciplinary

Meets University Writing Requirement

Meets University Language Requirement

American Institutions, Title V Section 40404: Government US Constitution US History

Refer to website, Exec Order 405, for more information: <http://senate.csuci.edu/comm/curriculum/resources.htm>

Service Learning Course (Approval from the Center for Community Engagement must be received before you can request this course attribute).

5. Justification and Requirements for the Course. [Make a brief statement to justify the need for the course]

OLD

NEW

This course would: 1) fulfill the current second language graduation requirement; 2) be a requirement for the proposed Spanish minor; 3) be a general elective. The course would be of interest to qualified incoming freshmen as well as transfer students.

- X Requirement for the Major/Minor
- X Elective for the Major/Minor
- X Free Elective

Submit Program Modification if this course changes your program.

This course: 1) fulfills the current second language graduation requirement; 2) is a requirement for the Spanish major and an elective for the Spanish minor; 3) can serve as a general elective. The course may be of interest to qualified incoming freshmen as well as transfer students. **Note: Either SPAN 301 or SPAN 302 is required for Spanish majors.**

- X Requirement for the Major/Minor
- X Elective for the Major/Minor
- X Free Elective

6. Student Learning Outcomes. (List in numerical order. You may wish to visit resource information at the following website: <http://senate.csuci.edu/comm/curriculum/resources.htm>)

Upon completion of the course, the student will be able to:

OLD

1. giving several presentations—including a persuasive speech—to the class on selected cultural topics
2. participating on a debate panel on a controversial topic
3. demonstrating (orally and in writing) a better understanding of the Spanish-speaking world
4. maintaining a journal of two entries per week
5. producing a cultural portfolio with evidence and responses to their activities involving Spanish-language
6. movies, TV, music, Internet, and community service
7. demonstrating improvement in listening, speaking, reading and writing skills in Spanish.

Upon completion of the course, the student will be able to:

1. Read, write, speak, and orally comprehend the Spanish language at the “intermediate-high” level of proficiency according to ACTFL* guidelines.

2. Communicate orally and in writing key aspects of Hispanic culture in several Spanish-speaking regions (e.g., contemporary issues, history, geography, literature, and art).

***American Council on the Teaching of Foreign Languages.**

7. Course Content in Outline Form. (Be as brief as possible, but use as much space as necessary)

OLD

1. Introduction to the course. Who are your classmates?
2. Topic: Tradition and Change
 - a. Leisure activities: Music, dining, holidays
 - b. Several cultural literary and non-literary readings (e.g., indigenous culture, santería, legalizing drugs)
3. Topic: Cultural contrasts
 - a. Dialectical differences in the Hispanic world
 - b. Several cultural literary and non-literary readings (e.g., Buenos Aires vs. Lima, exiles)
4. Topic: Human Rights
 - a. Vocabulary of the marginalized
 - b. Several cultural literary and non-literary readings (e.g., Oaxaca, gypsies, racial discrimination in Hispanic world and elsewhere)
5. Topic: Toward equality of the sexes

NEW (these are examples of cultural topics presented; content may vary depending on professor and textbooks)

1. Introduction to the course: Who are your classmates?
2. **Topic: The role of women in society**
 - a. Aural comprehension exercise
 - b. Cultural readings on women in Latin America
 - c. Vocabulary related to topic
 - d. Blackboard Discussion Forum #1: *Inspiring Women in your life*
3. **Topic: Life in the Future**
 - a. Aural comprehension exercise
 - b. Cultural readings on the topic
 - c. Vocabulary related to topic
 - d. First review of grammar/orthographic rules
 - e. Composition # 1
 - f. Film discussion: *La vida según Muriel* (Argentina)
4. **Topic: The Environment**
 - a. Aural comprehension exercise
 - b. Cultural readings on the topic
 - c. Vocabulary related to topic

d. Blackboard Discussion Forum #2: *Today's most pressing environmental issues*

e. Literary reading: *El país de las mujeres*: pp.1- 97

EXAM #1

5. Topic: Travel

a. Aural comprehension exercise

b. Cultural readings on travel in Latin America, ecotourism, etc.

c. Vocabulary related to topic

d. Blackboard Discussion Forum #3: *Your best or worst vacation*

6. Topic: Health

a. Aural comprehension exercise

b. Cultural readings on the topic (e.g., phobias, alternative medicine, medical marijuana)

c. Vocabulary related to topic

d. Composition # 2

e. Film discussion: *La comunidad* (Spain)

7. Topic: Housing

a. Aural comprehension exercise

b. Literary and cultural readings on the topic

c. Vocabulary related to topic

d. Blackboard Discussion Forum #4: *Current mortgage crisis in the USA*

e. Second review of grammar/orthographic rules

EXAM # 2

8. Topic: Youth values

a. Aural comprehension exercise

b. Cultural readings on the topic

c. Vocabulary related to topic

d. Blackboard Discussion Forum #5: *Values promoted by CSUCI*

e. Oral activity: debate

f. Composition # 3

g. Third review of grammar/orthographic rules

h. Film discussion: *Amores perros* (Mexico)

9. Topic: Your ideal job

a. Aural comprehension exercise

b. Cultural readings on the topic

c. Vocabulary related to topic

d. Blackboard Discussion Forum #6: *Your ideal future job*

EXAM # 3

10. Final Project

Does this course content overlap with a course offered in your academic program? Yes No X

If YES, what course(s) and provide a justification of the overlap.

Does this course content overlap a course offered in another academic area? Yes No X

If YES, what course(s) and provide a justification of the overlap.

Overlapping courses require Chairs' signatures.

8. Cross-listed Courses (Please note each prefix in item No. 1)

A. List cross-listed courses (Signature of Academic Chair(s) of the other academic area(s) is required).

B. List each cross-listed prefix for the course:

C. Program responsible for staffing:

9. References. [Provide 3-5 references]

OLD

1. García-Serrano, M. Victoria, et al. 1999. *¡A que sí!* Boston: Heinle & Heinle. 2nd ed. [textbook]

2. Pacheco, José Emilio. 1997. *Las batallas del desierto*. Hispanic Books. 7th ed. ISBN: 9684110529. [novel]

NEW

1. Rodrigo, Victoria, et al. *Opiniones*. New Jersey: Prentice Hall, 2005. (textbook)
2. Belli, Gioconda. *El país de las mujeres*. Bogotá: Grupo Editorial Norma, 2010. (novel)
3. *Ortografía lengua española: Reglas y ejercicios*. Mexico: Larousse, 2003. (guide to spelling)

10. Tenure Track Faculty qualified to teach this course.

Antonio Jiménez
Terry Ballman
Stephen Clark

11. Requested Effective Date or First Semester offered: FALL 2011 or ASAP

12. New Resource Requested: Yes No

If YES, list the resources needed.

- A. Computer Needs (data processing, audio visual, broadcasting, other equipment, etc.)**
- B. Library Needs (streaming media, video hosting, databases, exhibit space, etc.)**
- C. Facility/Space/Transportation Needs:**
- D. Lab Fee Requested: Yes No (Refer to the Dean's Office for additional processing)**
- E. Other.**

13. Will this course modification alter any degree, credential, certificate, or minor in your program? Yes No

If, YES attach a program update or program modification form for all programs affected.

Priority deadline for New Minors and Programs: **October 4, 2010** of preceding year.

Priority deadline for Course Proposals and Modifications: **October 15, 2010**.

Last day to submit forms to be considered during the current academic year: **April 15th**.

Stephen Clark

01-07-11

Proposer(s) of Course Modification

Date

Type in name. Signatures will be collected after Curriculum approval.

Course: SPAN302 ADVANCED SPANISH II

Area: C3a Language

Date Submitted: 10/11/2006 12:00:00 AM

1. Develop students' ability to respond subjectively as well as objectively to experience

This course is a continuation of SPAN 301. They share the same format and student learning outcomes. In this course, students discuss cultural issues related to the Spanish speaking world, critically analyze the issue and respond to it gaining a deeper understanding of and a different perspective on the issue and, by comparison, they also learn about their own cultural context.

2. Cultivate and refine students' affective, cognitive, and physical faculties through studying great works of the human imagination

Students in this course analyze the product of a series of renowned writers from the different regions of the Spanish-speaking world, including the US Chicano population. Through the study of these authors' portrayal of the different Spanish regions, students cultivate and refine their affective and cognitive faculties.

3. Increase awareness and appreciation in the tradition humanistic disciplines such as art, dance, drama, literature, and music.

Although considered mainly a language course, this course is interdisciplinary in nature, as it includes information about Spanish music, literature, arts, dances, movies, mass media, etc.

4. Examine the interrelationship between the creative arts, the humanities, and self

Through the study of the above mentioned creative arts, students analyze this content in relation to the context in which they were created and they compare it to other pieces that they may be more familiar with in their own cultural and social context. This comparison makes them aware of the differences and similarities between the Spanish speaking world and their own context, gaining in this way a better appreciation of who they are.

5. Include an exposure to world cultures

This course includes cultural information of all the different regions of the Spanish speaking world.

6. Include a cultural component and not solely skills acquisition

Different cultural issues are discussed in this course, including topics such as santería, legalizing drugs, equality of sexes, holidays, dining, etc.

7. Include human to human communication

Considered mainly a language course that uses the communicative teaching method, in which human to human communication is the main focus.

Approval Sheet

Course: SPAN302

If your course has a General Education Component or involves Center affiliation, the Center will also sign off during the approval process.

Multiple Chair fields are available for cross-listed courses.

Program Chair		
---------------	--	--

Signature

Date

Program Chair		
---------------	--	--

Signature

Date

Program Chair		
---------------	--	--

Signature

Date

General Education Chair		
-------------------------	--	--

Signature

Date

Center for Intl Affairs Director		
----------------------------------	--	--

Signature

Date

Center for Integrative Studies Director		
---	--	--

Signature

Date

Center for Multicultural Engagement Director		
--	--	--

Signature

Date

Center for Civic Engagement and Service Learning Director		
---	--	--

Signature

Date

Curriculum Chair		
------------------	--	--

Signature

Date

Dean of Faculty		
-----------------	--	--

Signature

Date